

A-Caj. 224/1

10 Hoje sem notícias nenhuma forte
da

RE

R

192944

ARTE NUEVO

DE HACER COMEDIAS

EN ESTE TIEMPO,

POR LOPE DE VEGA CARPIO.

DIRIGIDO

A LA ACADEMIA DE MADRID:

Año de



1621.

CON PRIVILEGIO.

EN MADRID: Por la Viuda de
Alonso Martin.





A R T E N U E V O
DE HACER COMEDIAS EN ESTE
tiempo.

DIRIGIDO

A LA ACADEMIA DE MADRID

MAndanme ingenios nobles, flor de Españ
Que en esta junta, y Academia insigne
En breve tiempo excedereis, no solo
A las de Italia, que embidiando à Grecia
Ilustrò Ciceron del mismo nombre
Junto al Averno Lago, sino Athenas,
Adonde en su Platonico Lycéo
Se viò tan alta junta de Filósofos,
Que vn Arte de Comedias os esoriva,
Que al estilo del vulgo se reciba.
Fácil parece este sugeto, y fácil
Fuera para qualquiera de vosotros,
Que ha esorito menos de ellas, y mas sabe

Del arte de escribirlas ; y de todo ;
Que lo que à mi me daña en esta parte
Es averlas escrito sin el arte.

No porque io ignorasse los preceptos,
Gracias à Dios , que yà Tyron Gramaticõ
Pàsè los libros que trataban de esto,
Antes que huviesse visto al Sol diez veces
Discurrir desde el Aries à los Peces.

Más porque en fin hallè , que las Comedias
Estaban en España en aquel tiempo,
No como sus primeros Inventores.
Pensaron que en el mundo se escribieran ;
Mas como las trataron muchos barbaros,
Que enseñaron al vulgo sus rudezas,
Y así se introduxeron de tal modo,
Que quien con arte aora las escribe
Muere sin fama , y galardón , que puede
Entre los que carecen de su lumbrè
Mas que razón , y fuerza la costumbre.

Verdad es , que io he escrito algunas veces,
Siguiendo el arte , que conocen pocos ;
Mas luego que salir por otra parte
Veo los monstruos de apariencias llenos
Adonde acude el vulgo , y las mugeres,

Que

Que este triste exercicio canonizan;
A aquel havito barbaro me buelvo,
Y quando he de escribir vna Comedia,
Encierro los preceptos con seis llaves,
Saco à Terencio , y Plauto de mi estudio;
Para que no me den voces , que fuele
Dàr gritos la verdad en libros mudos,
Y escribo por el arte que inventaron
Los que el vulgar aplauso pretendieron;
Porque como las paga el vulgo , es justo
Hablarle en necio para darle gusto.

Yà tiene la Comedia verdadera

Su fin propuesto como todo genero
De Poema , ò Poesis , y este ha sido
Imitar las acciones de los hombres,
Y pintar de aquel siglo las costumbres:
Tambien qualquiera imitacion Poetica
Se hace de tres cosas , que son plática,
Verso dulce , harmonia , ò sea la musica;
Que en esto fue comun con la tragedia,
Solo diferenciandola en que trata
Las acciones humildes , y plebeyas,
Y la tragedia las Reales , y altas,
Mirad si ay en las nuestras pocas faltas:

Acto

Asto fueron llamadas , porque imitan
Las vulgares acciones , i negocios,
Lope de Rueda fue en España exemplo
De estos preceptos, y oy se ven impressas
Sus Comedias de prosa tan vulgares,
Que introduce mecanicos officios,
Y el amor de una hija de un Herrero,
De donde se ha quedado la costumbre
De llamar Entremeses las Comedias
Antiguas , donde està en su fuerza el arte;
Siendo una accion, y entre plebeya gente,
Porque Entremes de Rey jamàs se ha visto,
Y aqui se vè , que el arte por baxeza
De estilo vino à estàr en tal desprecio,
Y el Rey en la Comedia para el necio.
Aristoteles pinta en su Poetica
(Puesto que obscuramente su principio)
La contienda de Arhenas, y Megara,
Sobre quel de ellos fue inventor primero.
Los Megarenses dicen , que Epicarmo,
Aunque Athenas quisiera que Magnetes;
Elio Donato dice , que tuvieron
Principio en los antiguos sacrificios.
Dà por Autor de la Tragedia Thespis,

Si-

Signiendò à Horacio, que lo mismo afirma;
Como de las Comedias à Aristofanes,
Homero, à imitacion de la Comedia,
La Odisea compuso, mas la Iliada
De la Tragedia fue famoso exemplo,
A cuja imitacion llamè Epopeya
A mi Jerusalèn, y añadì Tragica,
Y así à su Infierno, Purgatorio, y Cielo
Del cèlebre Poeta Dante aligero,
Llaman Comedia todos comunmente,
Y el Maneri en su Prologo lo siente.

Nà todos saben què silencio tuvo
Por sospechosa un tiempo la Comedia,
Y que de allí nació tambien la satira,
Que siendo mas cruel cesò mas presto,
Y diò licencia à la Comedia nueva.
Los Coros fueron los primeros; luego
De las figuras se introduxo el numero;
Pero Menandro, à quien siguiò Terencio;
Por enfadosos despreciò los Coros.
Terencio fue mas visto en los preceptos,
Pues que jamàs alzò el estilo Comico
A la grandeza Tragica, que tantos
Reprehendieron por vicioso en Plauto,

Por:

Porque en esto Terencio fue mas cauto:
Por argumento la Tragedia tiene
La Historia , y la Comedia el fingimiento;
Por esso fue llamada Planipedia
Del argumento humilde , pues la hacia
Sin Coturno , y Theatro el recitante:
Havo Comedias Paliatas , Mimos
Togatas, Arelanas , Tabernarias,
Que tambien eran como agora varias:
Con Atica elegancia los de Athenas
Reprehendian vicios , y costumbres
Con las Comedias , y à los dos Autores
Del verso, y de la accion daban sus premios
Por esso Tulio las llamaba espejo
De las costumbres , y vna viva imagen
De la verdad ; altissimo atributo,
En que corre parejas con la historia,
Mirad si es digna de corona , y gloria:
Pero ya me parece estais diciendo,
Que es traducir los libros , y cantaros,
Pintaros esta maquina confusa.
Creed , que ha sido fuerza que os traxesse
A la memoria alguna cosa de estas,
Porque veais , que me pedis que escriba

Arte de hacer Comedias en España;
Donde quanto se escribe es contra el arte;
Y que decir como seràn agora
Contra el antiguo, y que en razon se funda;
Es pedir parecer à mi experiencia
No al arte, porque el arte verdad dice,
Que el ignorante vulgo contradice.

Si pedis arte, yo os suplico, ingenios,
Que leais al Doctissimo Utinense
Robortelio, y vereis sobre Aristoteles;
Y parate en lo que escribe de Comedia;
Quanto por muchos Libros ay difuso,
que todo lo de agora està confuso.

Si pedis parecer de las que agora
Estàn en possession, y que esforzoso
Que el vulgo con sus leyes establezca
La vil Chimera de este monstruo Comico,
Dize el que tengo, y perdonad, pues debo
Obedecer à quien mandarme puede,
Que dorando el error del vulgo, quiero
Deciros de que modo las querria,
Yà que seguir el arte no ai remedio,
En estos dos extremos dando vn medio.
Elijaste el sugeto, y no se mire,

(Peri.

Perdonen los preceptos) si es de Reyes;
 Aunque por esto entiendo, que el prudente
 Filipo. Rey de España, y señor nuestro,
 En viendo un Rey en ellos se enfadaba,
 O fuese el vèr, que al Arte contradice,
 O que la autoridad Real no debe
 Andar fingida entre la humilde plebe.
 Esto es bolver à la Comedia antigua,
 Donde vemos, que Plauto puso Dioses,
 Como en su Anfition lo muestra Jupiter;
 Sabe Dios, que me pesa de aprobarlo,
 Porque Plutarco, hablando de Menandro;
 No siente bien de la Comedia antigua;
 Mas pues del Arte vamos tan remotos,
 Y en España le hacemos mil agravios,
 Cierren los Doctos esta vez los labios.
Lo tragico, y lo comico mezclado,
 Y Terencio con Seneca, aunque sea
 Como otro Minotauro de Pasife,
 Haràn grave una parte, otra ridicula;
 Que aquesta variedad deleyta mucho;
 Buen exemplo nos dà naturaleza.
 Que por tal variedad tiene belleza,
 Adviertase, que solo este sugeto

Tene

Tenga una accion, mirando, que la fabula
De ninguna manera sea Episodica,
Quiero decir, inserta de otras cosas.
Que del primero intento se desvien,
Ní que de ella se pueda quitar miembro;
Que del contexto no derribe el todo,
No ay que advertir, que en el passe Periodo
De un Sol, aunque es consejo de Aristoteles
Porque yá le perdimos el respeto,
Quando mezclamos la sentencia Tragica
A la humildad de la baxeza Comica
Passe en el menost tiempo que ser pueda,
Sino es quando el Poeta escriba historia,
En que ayan de passar algunos años,
Que estos podrá poner en las distancias
De los dos actos, ò si fuere fuerza
Hacer algun camino vna figura,
Cosa que tanto ofende à quien lo entiende,
Pero no vaya à verlas quien se ofende:
O! quantos de este tiempo se hacen cruces
De ver, que han de passar años en cosa,
Que un dia artificial tuvo de termino,
Que aun no quiesieró darle el Mathematico
Porque considerando, que la colera

De

De vn Español sentado no se temple;
Si no le representan en dos horas,
Hasta el final juicio desde el Genesis;
Yo hallo, que si alli se ha de dár gusto
Como lo que se consigue, es lo mas justo
El sugeto elegido escriva en prosa,
Y en tres actos de tiempo le repara,
Procurando, si puede, en cada vno
No interrumpir el termino del dia:
El Capitan Virves, insigne ingenio,
Puso en tres actos la Comedia, que antes
Andaba en quatro, como pies de niño,
Que eran entonces niñas las Comedias,
Y yo las escrivi de once, y doce años,
De à quatro actos, y de à quatro pliegos;
Porque cada acto vn pliego contenia,
Y era, entonces en las tres distancias
Se hacian tres pequeños entremeses,
Y agora apenas uno, y luego vn bayle;
Aunque el bayle lo es tanto en la Comedia,
Que le aprueba Aristoteles, y trata
Atheneo, Platon, y Xenofonte.
Puesto que reprehende el defonesto,
Y por esto se enfada de Calipides;

Con

Con que parece imita el Coro antiguo,
Dividido en dos partes el assumpto,
Ponga la connexion desde el principio,
Hasta que vaya declinando el passo,
Pero la solucion no la permita,
Hasta que llegue à la postrera scena,
Porque en sabiendo el vulgo el fin, q̄ tiene
Buelve el rostro à la puerta, i las espaldas
Al que esperò tres horas cara à cara,
Que no ay mas que saber, que en lo q̄ para
Quede muy pocas veces el Teatro
Sin persona que hable, porque el vulgo
En aquellas distancias se inquieta,
Y gran rato la fabula se alarga;
Que fuera de ser esto vn grande vicio,
Aumenta mayor gracia, y artificio.
Comience, pues, y con lenguaje casto,
No gaste pensamientos, ni conceptos
En las cosas domesticas, que solo
Ha de imitar de dos, ò tres la platica:
Mas quando la persona, que introduce,
Persuade, aconseja, ò disuade,
Alli ha de aver sentencias, y conceptos,
Porque se imita à la verdad sin duda,

T

Pues

Pues habla vn hombre en diferente estilo
Del que tiene vulgar, quando aconseja,
Persuade, ò aparta alguna cosa:
Diònos exemplo Aristides retórico,
Porque quiere, que el Comico language
Sea puro, claro, facil; y aun añade,
Que se tome del uso de la gente,
Haciendo diferencia al que es politico;
Porque seràn entonces las dicciones
Explendidas, sonoras, y adornadas.
No traya la escritura, ni el language
Ofenda con vocablos exquisitos,
Porque si ha de imitar à los que hablan,
No ha de ser por Pancayas, por Metauros,
Hypogrifos, Semones, y Centauros.
Si hablare el Rey, imite quanto pueda
La gravedad Real; si el viejo hablare,
Procure vna modestia sentenciosa:
Describa los amantes con afectos;
Que muevan con extremo à quien escucha:
Los soliloquios pinte de manera,
Que se transforme todo el recitante,
Y con mudarse à si, mude al oyente.
Preguntase, y respondase à si mismo,

Y si formare quexas , siempre guarde
El debido decoro à las mugeres,
Las damas no desdigan de su nombre.
Y si mudaren trage , sea de modo,
Que pueda perdonarse , porque suele
El disfráz varonil agradar muchos;
Guardese de imposibles, porque es maxima
Que solo ha de imitar lo verisimil.
El lacayo no trate cosas altas,
Ni diga los conceptos que hemos visto
En algunas Comedias estrangeras,
Y de ninguna suerte la figura
Se contradiga en lo que tiene dicho,
Quiero decir, se olvide como en Sofocles:
Se reprehende, no acordarse Edipo
Del aver muerto por su mano à Layo.
Rematense las scenas con sentencia,
Con donayre , con versos elegantes;
De suerte, que al entrarse el que recita
No dexé con disgusto al auditorio.
En el acto primero ponga el caso,
En el segundo enlace los sucesos,
De suerte , que hasta el medio del tercero
Apenas juzgue, nadie en lo que para:

Engañe siempre el gusto , y donde vea
Que se dexa entender alguna cosa
De muy lexos de aquello que promete;
Acomode los versos con prudencia
Acomode los versos con prudencia
A los sugetos de que và tratando:
Las decimas son buenas para quejas;
El soneto està bien en los que aguardan;
Las relaciones piden los romances,
Aunque en octavas lucen por estremo;
Son los tercetos para cosas graves:
Y para las de amor , las redondillas:
Las figuras retoricas importan,
Como repeticion , ò Anadiplosis,
Y en el principio de los mismos versos
Aquellas relaciones de la Anafora,
Las ironias , y adubitaciones,
Apostrofes tambien , y exclamaciones.

El engañar con la verdad es cosa,
Que ha parecido bien , como lo vsaba
En todas sus Comedias Miguel Sanchez;
Digno por la invencion de esta memoria,
Siempre el hablar equivoco ha tenido,
Y aquella incertidumbre Anfibologica
Gran lugar en el vulgo, porque piensa,

Que

Que el solo entiende lo que el otro dice:
Los casos de la honra son mejores,
Porque mueven con fuerza à toda gente,
Con ellos las acciones virtuosas,
Que la virtud es donde quiera amada,
Pues que vemos si acaso vn recitante
Hace vn traydor es tan odioso à todos,
Que lo que vâ à comprar no se lo venden,
Y huye el vulgo del quando le encuentra,
Y si es lealle prestan, y combidan,
Y hasta los principales le honran, y aman,
Le buscan, le regalan, y le aclaman.

Tenga cada acto quatro pliegos solos,
Que doce estàn medidos con el tiempo,
Y la paciencia del que està escuchando:
En la parte satirica no sea
Claro, ni descubierta, pues que sabe,
Que por ley se vedaron las Comedias
Por esta causa en Grecia, y en Italia,
Pique sin odio, que si acaso infama,
Ni espere aplauso, ni pretenda fama.

Estos podeis tener por aforismos
Los que del arte no tratâis antiguo,
Que no dà mas lugar aora el tiempo,

Pues

Pues lo que les compete à los tres generos
Del aparato que Vitrubio dice,
Toca al Autor, como Valerio Maximo,
Pedro Crinito, Horacio en sus Epistolas,
Y otros los pintã con sus lienzos, i arboles,
Cabañas, casas, i fingidos marmoles.

Los trages nos dixera Julio Pollux,
Si fuera necesario, que en España
Es de las cosas barbaras que tiene
La Comedia presente recibidas
Sacar un Turco un cuello de Christiano,
Y calzas atacadas un Romano.

Mas ninguno de todos llamar puedo
Mas barbaro que yo, pues contra el arte
Me atrevo à dâr preceptos, y me dexo
Llevar de la vulgar corriente, adonde
Me llamen ignorante, Italia, y Francia;
Pero què puedo hacer si tengo escritas
Con una que he acabado esta semana,
Quatrocientas y ochenta y tres Comedias;
Porque fuera de seis, las demás todas
Pecaron contra el arte gravemente:
Sustento en fin lo que escrivi, y conozco,
Que aunque fuera mejor de otra manera,

No

No tuvieran el gusto que han tenido;
Porque à veces lo que es contra lo justo;
Por la misma razon deleyta el gusto.

Humanæ cur fit speculum comedia vitæ
Quave ferat iuveni commoda quæve seni
Qui præter lepidosque sales, excultaque verba
& genus eloqui ipurius inde petas
Quæ gravia in medijs succurrant lusibus, & quæ
Lucundis passim seria mixta iocis,
Quan sint fallaces servi, quam improba semper
Fraudeque, & omnigenis scœmina p'ena dolis
Quam miser infelix stultus, & ineptus amator
Quam vix succedant quæ benè cœpta putes.
Oye atento, y del Arte no disputes,
Que en la Comedia se hallarà de modo,
Que oyendola se pueda saber todo.

FIN.

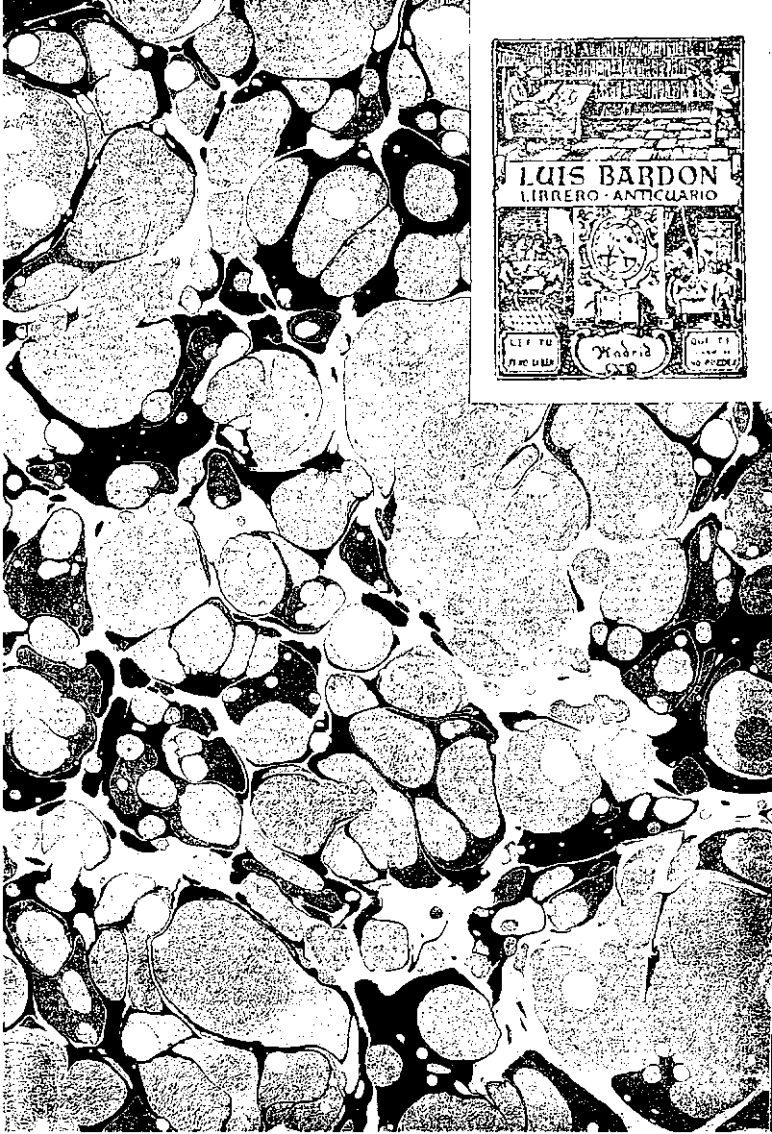




Biblioteca Regional
de Madrid Joaquín Leguina



1479267



LIBRERIA DE LA REAL ACADEMIA DE LAS CIENCIAS Y LETRAS DE MADRID

LUIS BARDON
LIBRERO - ANTIQUARIO

LEF TU
PAC LIBR

Madrid
C.A.R.

QUE TI
LIBRERIA
NO ACCEDA

The bookplate features several decorative elements: a central circular emblem with a cross and other symbols, and two rectangular vignettes on either side. The top and bottom of the bookplate are framed with ornate borders. The text is arranged in a structured, formal layout typical of early 20th-century bookplates.